

Name: \_\_\_\_\_

Schule: \_\_\_\_\_

Nachdem Catilina die Stadt Rom verlassen hat, spricht Cicero auf dem Forum zu den römischen Bürgern. Im folgenden Textabschnitt nennt er zum Vergleich andere krisenhafte Ereignisse der römischen Geschichte und erinnert an berühmte Politiker der damaligen Zeit (vgl. Z. 6ff.).

Quirites, erepti estis ex crudelissimo ac  
miserrimo interitu, erepti sine caede, sine  
3 sanguine, sine exercitu. Etenim recordamini,  
Quirites, omnes civiles dissensiones, non solum  
eas, quas audivistis, sed etiam eas, quas vos ipsi  
6 meministis atque vidistis. L. Sulla P. Sulpicium  
oppressit et C. Marium multosque fortes viros  
partim eiecit ex civitate, partim interemit. Cn.  
9 Octavius consul armis expulit ex urbe collegam:  
omnis hic locus acervis corporum et civium  
sanguine redundavit. Tum clarissimis viris  
12 interfectis lumina civitatis extincta sunt.  
In hoc autem maximo crudelissimoque bello  
ita me gessi, ut vos omnes salvi conservaremini.  
15 Et urbem et cives servavi! Pro tantis rebus,  
Quirites, ego a vobis nullum praemium virtutis,  
nullum insigne honoris, nullum monumentum  
18 laudis postulabo praeterquam huius diei  
memoriam sempiternam.

**eripere**, eripio, eripui, ereptus: retten, befreien

**erepti**: ergänze estis

**recordamini**: Imperativ Plural von recordari,  
mit Akk.: etw. bedenken, an etw. denken

**L. Sulla**: Dictator 82-79 v. Chr.

**P. Sulpicius**: ein Volkstribun

**C. Marius**: Konkurrent Sullas

**interimere**, interimo, interemi, interemptus: töten

**Cn. Octavius**: Konsul im Jahr 87 v. Chr.

**omnis hic locus**: Cicero meint das Forum in Rom

**acervus corporum**: der Leichenhaufen

**redundare mit Abl.**: voll sein von etw.

**lumina**, n. Pl.: die Glanzlichter (gemeint sind hier vornehme Bürger)

**extinguere**, exstinguo, exstinxi, exstinctus:  
auslöschen

**se gerere**, gero, gessi, gestus: sich verhalten

**insigne**, insignis n.: das Zeichen

**praeterquam**: außer

**sempiternus**, a, um: ewig, immerwährend

## A: Übersetzung

Übersetze den Text mit Hilfe eines zweisprachigen Wörterbuchs.

Name: \_\_\_\_\_ Schule: \_\_\_\_\_

## B: Aufgaben zum Text

1. Benenne die grammatischen Erscheinungen aus dem Übersetzungstext, die in der linken Spalte aufgeführt sind, indem du ihnen die jeweils passende Bezeichnung der rechten Tabellenspalte zuordnest; Beispiel: **5H** 4 P.

1	<i>quas audivistis</i> (Z. 5)	A	Instrumentaler Ablativ
2	<i>clarissimis viris interfectis</i> (Z. 11f.)	B	Kausalsatz
3	<i>armis</i> (Z. 9)	C	Ablativus absolutus
4	<i>ut vos omnes salvi conservaremini</i> (Z. 14)	D	Relativsatz
		E	AcI
		F	Konsekutivsatz

2. Benenne drei verschiedene stilistische Mittel, die Cicero im ersten Satz des Übersetzungstextes verwendet, und erläutere, welche Absicht Cicero innerhalb seiner Rede mit dieser Formulierung verfolgt. 5 P.

*Quirites, erepti estis ex crudelissimo ac miserrimo interitu, erepti sine caede, sine sanguine, sine exercitu.*

3. Der Historiker Wolfgang Schuller schreibt in seiner Cicero-Biographie: 3 P.

*„Die Verherrlichung seines Konsulats ... war nicht die einzige Gelegenheit, bei der er (Cicero) der Versuchung nachgab, sich in den höchsten Tönen selbst zu preisen. ... Das Ausmaß, in dem Cicero sich selbst lobte, ... überstieg deutlich alles Maß, an das man gewöhnt war. Diese Überfülle ist auf Schritt und Tritt zu bemerken, wenn Cicero von seinen Taten spricht.“*

Belege am Übersetzungstext, dass Cicero sich auch in dieser Rede selbst lobt, und erläutere, wofür er sich lobt.

Name: \_\_\_\_\_ Schule: \_\_\_\_\_

### C. Aufgaben zum Thema

1. Welche der folgenden Aussagen sind richtig? Kreuze an. 6 P.

1	Cicero wurde in Arpinum geboren.	
2	Cicero stand auf Seiten der Optimaten	
3	Cicero hielt seine vier Catilina-Reden vor dem Senat.	
4	Cicero erlebte Caesars Ermordung.	
5	Cicero verfasste die philippinischen Reden.	
6	Cicero war 58-57 v.Chr. in der Verbannung.	

2. Der folgende Text ist ein Ausschnitt aus einer Rede: 4 P.

1	„In der ganzen Welt verkörpern Sie die deutsche Literatur der
2	Gegenwart. Sie sind, ohne gewählt und gefragt worden zu sein, ... zu
3	einem Repräsentanten geworden, ganz wie der Lübecker
4	Nobelpreisträger Thomas Mann. Zu einem Repräsentanten deutscher
5	Literatur, deutscher Kultur, ja in gewisser Weise Deutschlands. Ihre
6	große Literatur und Ihr gesellschaftlich-politisches Engagement haben
7	Sie zu einem Botschafter dieses Landes gemacht, eines Landes, dem man
8	langsam wieder zu vertrauen anfing, auch weil es engagierte Künstler
9	wie Sie hier gab und gibt. ... Als Sie 1999 den Nobelpreis für Literatur
10	bekamen, da waren auch diejenigen ein bisschen stolz auf Sie, die
11	vielleicht nicht alles mögen, was Sie schreiben und sagen. Es war ein
12	großer Augenblick für die deutsche Literatur und für unser Land und eine
13	vollkommen verdiente Ehre.“

- a) Ordne dieses Beispiel den Redegattungen zu. Nenne den lateinischen Begriff und begründe dabei deine Entscheidung.  
b) Nenne die lateinischen Begriffe für die beiden anderen Redegattungen.

Name: \_\_\_\_\_ Schule: \_\_\_\_\_

3. In einem Buch zur antiken Rhetorik heißt es: 6 P.

*Ein guter Redner musste die Gabe haben, den Sachverhalt, den er in seiner Rede vortragen wird,*

- *zu gliedern – auswendig zu lernen – in sprachliche Form zu bringen – entsprechend vorzutragen – auszuwählen*

*Das bildet die fünf Hauptteile der rhetorischen Technik, die im Folgenden in den gebräuchlichen Arbeitsschritten eines guten Redners bezeichnet werden: ...*

Bringe die fünf oben genannten Tätigkeiten in die richtige Abfolge und ergänze die lateinischen Fachtermini (= Fachbegriffe), mit denen die entsprechenden Arbeitsschritte eines guten Redners bezeichnet werden.

	Tätigkeit	Fachterminus (= Fachbegriff)
1		
2		
3		
4		
5		

4. Cicero erhielt von seinem Bruder Quintus folgenden Rat: 4 P.

*Nominis novitatem dicendi gloria maxime sublevabis.*

(Die Neuheit deines Namens wirst du am besten durch deinen Ruhm als Redner aufwiegen.)

- a) Erkläre Quintus' Worte in Bezug auf Cicero und erläutere, inwiefern Cicero ebendies durch seine Catilina-Reden gelungen ist.
- b) Erläutere, inwiefern die Catilina-Reden und Catilinas Niederschlagung Ciceros Lebensweg und Karriere später andererseits auch negativ beeinflussten.